

曼德拉与乌班图精神

【美】贺拉斯·坎贝尔*

大家下午好，感谢大家今天下午的到来。我想感谢刘教授，以及非洲研究院能够给我这个机会来谈一谈曼德拉与乌班图精神。之前我拜访我的好友兼学生思斯，期间问起是否能到非洲研究院来作一个讲座。你们这个研究院在国际非洲研究界人人皆知，我对你们有关非洲高等教育的研究有所了解。今天下午，我参观了这儿的博物馆，看到贵院侧重研究非洲的艺术、音乐和文化。因此，我感谢思斯安排我来访，也非常感谢大家邀请我。请以热烈的掌声感谢刘院长和他的工作人员。

我本想谈一下自己关于利比亚和北约的新书，但此时发生了令我们大家悲痛沉思的事——曼德拉先生与我们的先人会合了。曼德拉先生的逝世，令我们、令世界所有人回顾他所代表的精神。因此，我想利用这次演讲谈谈曼德拉精神如何让我们——我、你以及整个中华民族与中国人民成为更好的人，我想讲一下乌班图。

乌班图的意思是“我是人，你也是人，人类相联不可分。”乌班图代表人类的基本尊严。今天，希望大家铭记这位伟人，他的一生让我们懂得我们需要什么样的领袖。BBC 报道中的第一处错误是，认为是竞选造就了曼德拉。BBC 将曼德拉置于人类史上最可耻的种族隔离社会之外来看待。曼德拉本人则提出如何看待人类的新思维。曼德拉说“我是一

* 贺拉斯·坎贝尔 (Horace Campbell) 是美国雪城大学 (Syracuse University) 非裔美国人研究院和马克斯韦尔学院政治学教授，专长是非洲与加勒比地区政治。此文为作者于 2013 年 12 月 18 日访问浙江师范大学非洲研究院时所作公开演讲的整理稿。——编者注。

个人，因此非洲将实现没有种族之分的民主。”这是革命性思维，因为曼德拉本人就是革命的。无种族之分的民主之概念胜过所有西方民主观。

曼德拉的组织——非洲人国民大会拥有 Z. K. 麦休斯、优素福·达杜、莫瑟斯·孔塔纳、曾陷囹圄多年的前主席奥利弗·坦博、沃尔特·西苏鲁、曼噶利索·索布科韦、海伦·约瑟夫、布冉穆·费舍尔、弗朗西斯·巴尔德、莉莲·恩果依、茹丝·福斯特、斯迪福·比科、克利斯·哈尼、乔·斯洛沃、戈万·姆贝基等卓越的人物。我为什么要念这些名字？因为所有这些人说明，非国大集黑人、白人、印度人于一体，是所有南非人的组织。

曼德拉坐牢期间，索韦托的儿童和青年奋起反抗。正如大家在短片中看到的，曼德拉出生于东开普省的酋长世家。他在黑堡大学读书，因为不接受种族隔离，组织反对种族隔离而被逐出校园。1964 年，曼德拉被判终身监禁。到了 1970 年，南非政府取缔一切为非洲黑人争取权利的组织。那时，曼德拉入狱，解放运动被禁，工人没有权利，黑人不能投票。索韦托的孩子和青年组织斗争，使南非人受压迫的问题上升为国际斗争。同非洲其他地区一样，解放运动才是真正可靠的组织。非国大面对愿意组织起来反抗的年轻人，成为他们的灵魂和精神支柱。

BBC 称曼德拉获释出狱，说是德克勒克释放了曼德拉。前几天我在一所大学演讲，也听到了类似的说法。不对，不是德克勒克总统释放了曼德拉。曼德拉获释得益于南非人民争取自由的斗争。

对你们非洲研究院来讲，重要的是要明白，西方媒体改写对曼德拉的回忆，旨在诱导全世界的儿童远离政治。曼德拉得救是由于年轻人为了自由而奋起斗争，群起抵抗，武装斗争。曼德拉起初也主张所谓消极抵抗，追随印度的“圣雄”甘地。南非 1960 年屠杀令人震惊，说明在各种抵抗形式当中，非暴力抵抗最无效。因此，非国大采取武装斗争的策略，曼德拉的非国大斗争的重要策略就是将斗争推向国际舞台。全世界人民终于认识到，南非的斗争便是自己的斗争。无论你在中国、印度、古巴，或是美国，南非的斗争是世界的斗争。事实上，学习反对种族隔离斗争的非国大第一代领导人曾得到毛主席的支持，他们来到中国接受反抗种族隔离的帮助。

年轻的曼德拉，一个律师，并非自由战士。曼德拉不断成长，日益关注政治。他在罗本岛坐牢 27 年，期间非国大不断壮大。

曼德拉囚居罗本岛时，几乎所有西方人都说“忘掉曼德拉吧，他将死在监狱里。”“忘掉自由吧，白人比黑人优越。白人将留在非洲统治非洲人。”美国有个国务卿基辛格，他1969年写了本回忆录：“……白人会留在那里，西方必须支持白人统治非洲，因为非洲人是野蛮人，不懂文明，需要白人来教化。”欧洲与北美许多教科书上都有这种观点，认为非洲文明进化的唯一出路就是靠欧洲教诲。

因此，曼德拉教育全世界认识到为全人类尊严的斗争是南非本身更广泛斗争的一个部分，是斯迪福·比科等人的南非解放组织的一个部分。所以，索韦托青年歌颂曼德拉之时，必然歌颂斯迪福·比科，因为人民在曼德拉坐牢期间坚持斗争不息。

有个年轻人所罗门·马赫兰古离开索韦托，辗转坦桑尼亚到西非接受训练。他后来回南非继续反种族隔离的斗争，不幸被捕遇害。1979年他被处以死刑，他说道“我用鲜血滋养孕育自由果实之树。告诉我的人民，我爱他们，他们必须继续战斗。”

重要的是，非国大和非洲解放斗争组织懂得，曼德拉并非降临人间的天使，他是人，是一个杰出组织的一员，这个组织还有所罗门·马赫兰古和斯迪福·比科等其他杰出人物。正是他们创造了解放运动。

大家听到周日曼德拉葬礼上有位要人讲到沃尔特·西苏鲁，他是曼德拉的导师。我想强调这点，因为西苏鲁和曼德拉多年来一直讨论出狱后要建立什么性质的组织。

当年反对种族隔离斗争是全球性的，因为1978年联合国明确将种族隔离列为反人类罪。种族隔离不接受非洲人为公民，所以犯了反人类罪。我先前提到，非国大采取各种形式反抗动员国际社会孤立种族隔离政权。

至此，我已指出BBC短片中的两个错误。其第三点错误涉及古巴在南非解放斗争中的重要作用。时至1976年，南非军队就像武装的蝗虫一样在（整个南部非洲）到处搞破坏，泛滥成灾。在南非一个小镇就驻军4万人、纳米比亚10万人，还在莫桑比克和安哥拉打仗。1987年，南非军队入侵安哥拉企图推翻安国政府。菲德尔·卡斯特罗与古巴人民派古巴军队前去帮助南非人民在奎托夸纳瓦莱打败南非军队。西方出版物里绝对看不到这个地名，但是你们非洲研究院要让前来贵院的人都知道这个地方，1988年南非军在奎托夸纳瓦莱大败。卡斯特罗曾写道“非洲的历史将以奎托夸纳瓦莱为分界点。”这点非常非常重要，因为此战之后开始一系列

谈判，最终导致曼德拉在 1990 年获释。

我顺便讲一讲曼德拉的反应。南非军队败北后，南非政府知道自己在国际上备受孤立，因为全世界掀起要求释放曼德拉的运动，他们去找曼德拉说“我们放你出狱。”曼德拉说“不行，你们无法释放我。你们必须解禁非国大。除非你们先承认我的组织合法，不然你们无法释放我。”曼德拉表现出他遵守非国大的准则。

两年后的 1990 年 1 月 11 日，曼德拉获释出狱。世界上每个人都会记得那天，或许你们当中有的尚未出生，曼德拉重获自由意义无比重大。

1993 年，曼德拉与南非首任也是末任欧洲人总统德克勒克一起获得诺贝尔和平奖。非洲人认为，曼德拉不应该与德克勒克一同接受和平奖，说德克勒克杀害非洲人。但曼德拉却说“不，我们要向世界展示新事物。我们要展示和解的新精神。”

1994 年 5 月 10 日曼德拉就任南非总统，决心践行乌班图精神。这是国际上最勇敢的政治试验。

乌班图是一个词，也是几乎深入整个非洲社会的观念。乌班图字面意思是“我存在，是因为我们存在。由于我们存在，所以我存在。”它与我们共同的人性以及人与生态的联系有关。它意味着我们每个人，都是人类与宇宙的一部分。在整个非洲，非洲人民深信自己是自然的一部分，动物和植物的关系是一个整体。

当年南非的白人大多以为会面临血雨腥风。他们认为，白人压迫黑人 300 年，黑人一旦获得自由，首先就会报复他们。但是乌班图精神意味着“我们原谅你们”。乌班图意味着宽恕、和解、和平与仁爱。乌班图不同于惩罚性正义，后者认为谁有罪于你，你就惩罚谁。乌班图基于复元性正义，这也正是南非人民建立真相与和解委员会的初衷。他们想要把乌班图精神从哲学层次带到实践层次，“如何原谅曾经杀害我们的人？”真相与和解委员会做得并不十全十美，重要的是，他们为国际政治和国际法创立了新原则，这是南非对国际政治的主要贡献。

以前也有过其他的真相与和解委员会，但是曼德拉更进一步，他身体力行寻求和解。这张画面是南非橄榄球队，跳羚队是清一色白人球队^①。

① 这场比赛为 1995 年南非世界杯的赛事之一，跳羚队首发阵容有 14 名白人，仅 1 名黑人。当跳羚队出场时，白人加油而黑人喝倒彩。比赛结果最终南非队获胜。

曼德拉来到球场，穿上跳羚队球衣说，“我也是跳羚队队员”。全社会为之震惊。“总统来了，这个曾经备受压迫的黑人，走进来穿上我们的队服，说他加入我们？”这是曼德拉在身体力行社会和解。直至今日，跳羚队这位队长谈起此事，仍认为曼德拉此举有助于愈合南非废除种族隔离后的伤痛。

还有一个例子。这是种族隔离制度建立者维沃尔德的妻子，这些白人在奥兰尼亚建起一个小镇，不接受黑人，甚至不要黑人仆人，只有他们自己的白人部落，继续种族隔离。然而曼德拉到那个镇子，走进一家与这个女人喝茶。此举震惊世界。维沃尔德创建了种族隔离制度，声称黑人低人一等，但曼德拉专程前往对他的妻子说，“我们希望你明白，我们要教会你另一种观念，我们同为人类。”

上周，国际媒体讨论南非的现状和曼德拉的遗产。他们说得没错，南非的大多数非洲人生活没有多大改善。上周我在电视上说“那些在批评南非的人，认为在1969年，中国解放和建立社会主义政权20年之后，并没有实现其目标，因为社会并没有改变。同样是这些西方媒体，它们原谅了南非种族隔离期间那些把非洲黑人迫害致死的人。”

南非当局从国际金融机构借钱买枪械子弹杀害非洲人民，非洲人民还不得不为这些债务埋单。虽然曼德拉和非国大讲和解，但国际金融机构不讲和解。我们要看到中国、巴西、印度、俄罗斯以及非洲人的关系可以创立新的国际金融机制，使非洲和拉美人民摆脱西方经济霸权的控制。说到曼德拉的遗产，我们必须看到，经济层面的种族隔离并没有消失，我们面临种族隔离，我们都想改善医疗与教育，我们也想要清洁的环境。

上周，曼德拉入土为安，葬礼是为让其灵魂与祖先团聚。在中国，毛主席去世，后人为领袖建立纪念堂。在俄罗斯也一样。非洲人去世，希望能和先人灵魂团聚。尽管曼德拉曾是南非总统，他不能下葬在比勒陀利亚，^①死者魂归先祖的传统胜过南非国家的政治力量。

南非社会依旧面临严峻的物质（生活）问题。我们要努力牢记曼德拉，牢记自由、正义和仁爱精神。这相当困难。国际矿业资本压榨非洲矿工，不给他们足以生活的工资。这和种族隔离时代一样，当年非洲矿工得

^① 南非有三个首都，分别为行政首都比勒陀利亚（Proteria），立法首都开普敦（Cape Town）和司法首都布隆方丹（Bloemfontein）。

(C)1994-2021 China Academic Journal Electronic Publishing House. All rights reserved. ht

不到足够的工资和住房。去年（南非）非国大政府还枪杀了马里卡纳白金矿的矿工。南非面临新的形势，斗争不再仅为释放曼德拉和结束种族歧视，而是要让非洲人过上好日子。整个非洲都面临同样的斗争。

那些矿工希望阖家团聚，他们需要房子，要自来水要用电；孩子要上学，要足够的教育资源和便利的交通。换句话说，非洲如今需要彻底改变。我们看到，融入西方资本主义经济的道路在非洲行不通。因此，非洲人努力与中国、印度和巴西建立新型关系。非洲人努力实现非洲团结统一，探索自立于世界的道路。

图片上的这个人是西里尔·拉马弗萨，1990年曼德拉获释时，他是南非矿工工会主席。如今他是个亿万富翁。有些人以为，南非争取自由的斗争只是为自己致富，不管其他非洲人民。上周二，这个曾经与曼德拉共事的人出席后者葬礼时，全场一片嘘声。南非人民说，“我们希望更加公平的社会”。

曼德拉留给我们很多值得思考的东西。曼德拉也是人，并非圣人。曼德拉40岁时和这个女人（温妮）结婚，她年仅22岁。谈到曼德拉，我们必须意识到他也是人，也有凡人之需。曼德拉坐牢27年间，温妮·曼德拉一直坚持斗争，并曾被南非当局逮捕。但是曼德拉不懂如何处理他的感情和这段关系。温妮是他第二任妻子。曼德拉的第三任妻子，格拉萨·马歇尔，帮助他学会控制情感。曼德拉在这些方面有弱点。从各个方面来看，女性将在非洲下一轮解放斗争中走到前面。非洲女性，温妮·曼德拉和格拉萨·马歇尔，同曼德拉一样值得我们牢记。

曼德拉一生贡献很多。曼德拉是鼓励人类求善的精神力量。我们怀念曼德拉，怀念他奉献的一生，斗争的一生，争取和平与仁爱的一生。谢谢！

（罗家卫、屠易义译，舒展校；责任编辑：方圆）